

Globethics Repository

The logo for Globethics, featuring the word "Globethics" in white, sans-serif font centered within a solid blue rectangular background.

Pastor Wilhelm Nelke (1875-1966)
[Pastor Wilhelm Nelke (1875-1966)]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see <https://www.globethics.net>. Data and content policy of Globethics Repository see <https://repository.globethics.net/pages/policy>.

Item Type	Article
Authors	Zorzin, Alejandro
Publisher	Instituto Universitario ISEDET
Rights	With permission of the license/copyright holder
Download date	2026-07-11 19:27:22
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/155740

Pastor Wilhelm Nelke (1875-1966).

Un impulsor de la *germanidad* en el Río de la Plata

Alejandro Zorzín

Quien estudia el *protestantismo de inmigración alemana* en América latina tarde o temprano se encuentra con el término *Deutschtum*, comúnmente traducido por *germanidad*. El mismo suele aparecer ante todo cuando las fuentes tocan la problemática que el proceso de aculturación le fue planteando a las comunidades evangélicas de origen étnico alemán. Se trata de un concepto amplio y englobante cuyos niveles de sentido e implicaciones conviene explorar brevemente antes de ver su incidencia en el pensamiento y en la práctica del pastor que estudiaremos en este artículo.

En su libro sobre el *Sínodo Evangélico Alemán del Río de la Plata* (SEARP), Hermann Schmidt interpreta los comienzos de las comunidades protestantes de inmigración alemana en esta región a mediados del siglo pasado, en los siguientes términos: "A ese común andar [de los inmigrantes] en la nueva tierra de su propia elección era cuestión de darle ahora también la meta común. Ella estaba puesta en la decisión consciente de querer vivir en la patria [*Heimat*] nueva a partir de las raíces intelectuales y espirituales de la patria antigua, y de preservarlas para las generaciones venideras como herencia viviente. La congregación como amparo [*Hort*] y mediador [*Mittler*] de la manera alemana de ser [*deutsche Art*] y

la fe evangélica fueron el medio para hacerlo.”¹ Aunque Schmidt menciona elementos afines al concepto de germanidad, sin embargo no lo utiliza, prefiriendo hablar de «carácter» o «modalidad alemana».²

Rubem Alves se refiere al carácter del protestantismo de los primeros inmigrantes alemanes llegados al Brasil, definiéndolo como “parte de su secreto, su sacramento, su huella de identidad que, juntamente con la lengua, delimitaba un espacio germánico aquí.”³ Introduce la idea de un «espacio germánico» en donde el protestantismo fue vivido bajo un doble aspecto: como “sacramento de la patria” que esos emigrantes habían dejado atrás y, a la vez, “como la promesa de que la patria continuaría aquí”.⁴

Con el título *Iglesia y Germanidad*⁵ Martín Dreher dedicó un estudio a la historia de los protestantes alemanes en el sur del Brasil entre 1823/24 y la Segunda Guerra Mundial. Aunque allí no ofrece una definición del término, lo emplea para referirse a la combinación de idioma y tradiciones germanas.⁶ Afirma que durante los primeros cuarenta años de la inmigración alemana al Brasil la vinculación de iglesia y germanidad fue considerada como algo normal. Según Dreher, en ese período presinodal, entre 1824 y 1864, las comunidades evangélicas no sintieron la

1 H. Schmidt, *Deutsche Evangelische La Plata Synode 1899-1949* (Mercur), Buenos Aires, 1949, 95 pp.; p. 7. Para este artículo hemos traducido todas las citas de obras en idioma alemán.

2 Sus reservas frente al término son comprensibles si se tiene en cuenta que escribe esto en momentos en que el «Tercer Reich» es derrotado.

3 R. Alves, *Las ideas teológicas y sus caminos por los surcos institucionales del protestantismo brasileño*; en: P. Richard (ed.), *Materiales para una Historia de la Teología en América Latina*, (DEI) Costa Rica, 1981, pp. 343-366; p. 348.

4 *ibid.*

5 M. Dreher, *Igreja e Germanidade. Estudo crítico da história da Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil*, (Ed. Sinodal / Univ. de Caxias do Sul) São Leopoldo / Caxias do Sul, 1984, 287 pp. [trad. de su tesis doctoral: *Kirche und Deutschtum in der Entwicklung der Evangelischen Kirche Lutherischen Bekenntnisses in Brasilien*, (Vandenhoeck & Ruprecht) Göttingen, 1978, 259 pp.].

6 Dreher dice que en el camino que llevó a la iglesia de inmigrantes a convertirse en iglesia indígena y autóctona, “ela se viu confrontada com os mesmos problemas com os quais se viram confrontadas as demais igrejas de imigrantes no mundo inteiro. A manutenção de sua fé estava muitas vezes relacionada à manutenção das tradições de seus grupos étnicos e de sua língua. Deste modo, muitas vezes, estas tradições e o idioma quase que se tornaram *notae ecclesiae*” (op. cit. p. 14; el subrayado es nuestro).

necesidad de acentuar la identidad entre lo alemán y lo evangélico.⁷ Recién con la creación del Imperio Alemán, en 1871, afloró entre los pastores aquello que inconscientemente ya estaba presente desde antes: el orgullo nacional.⁸

La obra de Hans-Jürgen Prien sobre el proceso de formación eclesial evangélica en el Brasil, desde la formación de las primeras comunidades de inmigrantes germano-evangélicos hasta la consolidación de la *Iglesia Evangélica de Confesión Luterana en el Brasil* en las décadas del '50 y del '60⁹, aporta varios elementos que permiten desimplicar la densidad de sentido contenida en el término. Prien aclara que, cuando se refiere en términos generales a emigrantes alemanes, “esto debe entenderse en el sentido cultural y no en el sentido político”, ya que antes de 1871 los emigrantes no sólo provenían de diferentes estados alemanes, sino también de Suiza, Luxemburgo, Austria y Rusia. Por eso, para él resulta lógico concluir que “todos esos emigrantes y los que vinieron más adelante, después de 1871 y después de finalizadas la Primera y la Segunda Guerra Mundial, en cada caso trajeron una imagen distinta de Alemania, respectivamente una comprensión diferente de la cultura alemana y de la manera alemana de ser [*deutsches Wesen*], o sea de aquello que comúnmente se da en llamar germanidad. De modo que la «germanidad» cultivada más adelante por los sínodos brasileños, fue desde el comienzo un concepto ambiguo [*schillernder Begriff*].”¹⁰ Prien coincide además con Dreher en que la Guerra Franco-Prusiana y la creación del Imperio Alemán (1870/71) marcaron un punto de inflexión en la toma de conciencia que se dio entre pastores y miembros de las congregaciones alemanas en el Brasil en cuanto a su idiosincrasia germana [*deutsches Volkstum*].¹¹

De las observaciones anteriores se desprende que en el concepto de germanidad, además de los aspectos *étnico-culturales* vinculados a las tradiciones, al idioma y a las modalidades propias de las diversas regiones de habla alemana, se fueron incorporando —después de 1871— aspectos *ideológico-políticos* ligados a manifestaciones de orgullo nacional y de sentimiento patriótico germano. De

7 *ibid.* p. 64.

8 *ibid.* p. 75.

9 H.-J. Prien, *Evangelische Kirchwerdung in Brasilien. Von den deutsch-evangelischen Einwanderergemeinden zur Evangelischen Kirche Lutherischen Bekenntnisses in Brasilien*, (Gerd Mohn) Gütersloh, 1989, 640 pp.

10 *ibid.* p. 30s. Ver también el tratamiento del tema *Germanidad* y *Nacionalsocialismo* en el cuarto capítulo (pto. 6), en especial las págs. 375 a 389.

11 *ibid.* p. 387.

modo que, en el devenir de la historia alemana y en el de las comunidades de inmigrantes alemanes y sus descendientes radicados en el exterior, el término «germanidad» fue adquiriendo una doble componente que lo hizo cada vez más ambiguo. Porque si bien la identidad étnico-cultural que cada contingente de inmigrantes trajo consigo puede ser considerada como una expresión espontánea y natural de germanidad, a partir de 1870 fue cobrando cada vez más fuerza una concepción artificial de germanidad. La misma era promovida consciente y militanamente en los espacios germánicos que se habían ido constituyendo entre los emigrantes alemanes como «germanidad en el extranjero» [*Auslandsdeutschum*]. Esta militancia se intensificó especialmente en aquellos períodos en los que Alemania intentó expandir y consolidar su dominio en Europa y ultramar.¹²

La conformación de espacios germánicos, capaces de nuclear y apoyar a los nuevos inmigrantes de habla alemana que llegaban, a la par de mantener vivo el idioma y la identidad cultural y religiosa en sus descendientes, también era un aspecto central en la comprensión que muchos de los pastores enviados desde Alemania a principios de este siglo tenían en cuanto a la misión de la iglesia evangélica en ultramar.¹³ Pero con ese trasfondo también se corría el riesgo de que los espacios germánicos configurados por la iglesia de inmigración llegaran a ser funcionales a la concepción artificial y militante de germanidad, difundida ante todo a partir de la constitución del Imperio Alemán.¹⁴

12 Esta política expansiva entre fines de la «era Bismarck» (1890) y la Primera Guerra Mundial, ha sido tema de una tesis doctoral alemana presentada por Jürgen Hells (Rostock, 1966) bajo el título *La política del Imperio Alemán tendiente a transformar el sur del Brasil en una nueva Alemania de ultramar (1890-1914)*. La referencia a este trabajo que todavía no tuvimos oportunidad de consultar es de H.-J. Prien (cf. op. cit. p. 20).

13 Empleamos el término «espacio(s) germánico(s)» para referirnos a la agrupación o nucleamiento de inmigrantes y descendientes de inmigrantes en un determinado lugar (ciudad) o zona (campo) dentro de los países en los que se establecieron. La organización y estructuración más formal de esos espacios germánicos como tales puede darse a través de diferentes formas de asociación, además de la iglesia, como p. ej. escuelas, clubes alemanes, cámaras de comercio, etc.

14 Gottfried Schlegtendal, pastor al servicio del Sínodo de Rio Grande do Sul entre 1894-1901 [cf. Prien, op. cit. p. 151 (nota 139)], plantea esta comprensión en su forma más extrema cuando dice: “Por eso estamos plenamente convencidos de realizar un trabajo de enorme trascendencia para el Reino de Dios, de actuar eficazmente en la difusión de su verdad, cuando mantenemos sana y con vigor operativo [*arbeitskräftig*] a nuestra germanidad evangélica en el exterior, e. d.

El presente ensayo se propone rastrear esta doble componente del concepto de germanidad en la tarea de uno de los pastores destacados del así denominado *período de institucionalización* de la iglesia de inmigración alemana en los países del Río de la Plata: Argentina, Uruguay y Paraguay. Este período se puede ubicar entre 1899/1900 —años en los que se va constituyendo la *Confederación de Congregaciones Evangélicas Alemanas en los estados del La Plata*¹⁵— y los años inmediatamente posteriores a la Segunda Guerra Mundial (1945/47).¹⁶ A nuestro modo de ver, en la figura del pastor Guillermo Nelke —cuya actividad pastoral al servicio del SEARP desde 1903 hasta 1950/51 coincide básicamente con el *período de institucionalización*— se combinan aspectos de *impulsor* y *vocero* de una identidad germano-evangélica característica en la primera mitad de este siglo. En especial se la puede detectar en las comunidades alemanas que se habían ido estableciendo en los grandes centros urbanos de la región: Buenos Aires, Montevideo, Asunción y Rosario. Además Nelke se presta para una investigación de este tipo, porque forma parte de un grupo de pastores alemanes que publicó sus apreciaciones sobre la tarea en la que les tocaba participar. Gracias a ellos disponemos de una serie de trabajos histórico-descriptivos, en idioma alemán, que

cultivando entre ellos el idioma alemán y la cultura alemana, la manera alemana de ser y la fe alemana [...] Nuestros asentamientos en el extranjero no sólo deben ser puntos de apoyo para la expansión del comercio y del poder [*Handels- und Machtausdehnung*] de nuestro pueblo, sino que según los fundamentos de nuestro trabajo ante todo deben ser fuentes de espíritu germano-evangélico, de las que corrientes de vida nueva se derramen sobre los países extranjeros. Quien conoce la América del Sur romano-católica intuye algo de la elevada vocación que Dios justo allí ha impuesto a nuestras grandes colonias”. Citado por Prien (op. cit., p. 389).

- 15 Los primeros informes sinodales impresos llevan en la carátula el título «Informe sobre el Sínodo [Nº] de las Congregaciones Alemanas Evangélicas en los Estados del La Plata». En el §1 del reglamento sinodal se especifica: “Las Congregaciones Evangélicas en los Estados del La Plata que suscriben, forman la Confederación [*Verband*] del Sínodo del La Plata.” Esta confederación se empezó a llamar *Sínodo Evangélico Alemán del Río de la Plata* [SEARP].
- 16 Sobre las propuestas de periodización cf.: (1) A. J. Büntig et al., *La Iglesia Evangélica del Río de la Plata (IERP) y la Congregación Evangélica de Esperanza (Santa Fe)*, (ed. mimeo. IERP) Buenos Aires, 1973, pp. 70-75; y (2) H.-J. Prien, *La historia del cristianismo en América latina*, (Sígueme) Salamanca, 1985 (pp. 774-782 en la vers. alemana).

constituyen valiosas fuentes para estudiar la mentalidad del protestantismo de inmigración alemana en el período mencionado.¹⁷

Basándonos en los escritos de Nelke intentaremos ver en qué medida comprendió la tarea de la iglesia como formadora de espacio germánico y qué tipo de germanidad promovió. Nuestra hipótesis es que su actitud acrítica frente al cometido político que conllevaba la promoción de un ideal de germanidad *en el extranjero* [*Auslandsdeutschtum*], hizo que su postura originalmente pangermánica y de fidelidad al *Kaiser* terminara siendo funcional a la teología de los *Cristianos Alemanes* [*Deutsche Christen*] y a la ideología nacional-socialista del Tercer Reich.

I

Wilhelm Ferdinand Teophil Nelke nació el 12 de febrero de 1875 en Reppin (distrito Groß-Wartenberg, Silesia). En 1895 rindió su examen final de bachillerato en el instituto de orientación clásica en Oppeln (Alta Silesia). Entre 1895 y 1898 cursó sus estudios de teología en Breslau. Desde 1898 hasta fines de septiembre de 1899 trabajó como maestro domiciliario en casa del señor *von Eynern* en Halbendorf (distrito Oppeln). El 12 de septiembre de 1899 rindió su primer examen teológico en Breslau. Después realizó un año de servicio militar volunta-

17 Nos referimos a obras como las siguientes, cuyos títulos traducimos al español: (1) Otto Woysch, *Apreciaciones sobre la vida social y eclesial en la República del Uruguay* (Berlín, 1864); (2) Gustav Lenhartz, *Situación de la iglesia en Buenos Aires hace 15 años atrás* [cuadernillo impreso en Alemania en 1890 (?)]; (3) Wilhelm Nelke (ed.), *La Germanidad en el Uruguay* (Stuttgart, 1921); (4) Jakob Riffel, *Edición homenaje a los ruso-alemanes con ocasión del 50º aniversario de su inmigración, 1878-1928* (Berlín, 1928); (5) Wilhelm Mirus, *Bienaventurado el que guarda la memoria de sus padres. Cien años de Iglesia Evangélica Alemana en los países del Plata, 1843-1943* (Buenos Aires, 1943); (6) Emil Hagedorn, *Cincuenta años de Congregación Evangélica Alemana en Rosario* (Buenos Aires, 1944); (7) Hermann Schmidt: (A) *Historia de la Congregación Evangélica Alemana en Buenos Aires*. (Buenos Aires, 1944²) y (B) *Sínodo Evangélico Alemán del La Plata (1899-1949)* (Buenos Aires, 1949). Además de estos libros, varios pastores publicaron folletos conmemorativos [*Festschriften*] y artículos histórico-descriptivos sobre su trabajo pastoral en la *Evangelisches Gemeindeblatt* [EvGb] del SEARP a partir de su aparición en 1895. Para la historia de las congregaciones ruso-alemanas del SEARP son de especial interés los aportes publicados en el diario *Der Rußlanddeutsche* [El ruso-alemán], editado por el pastor Jacobo Riffel a partir de 1929.

rio en el 63º Regimiento de Infantería con asiento en Oppeln. Como aspirante a oficial de reserva volvió a participar de entrenamientos en esa unidad militar entre abril y junio de 1901. A partir de comienzos de julio de ese año hasta fines de junio de 1902 cumplió un año de tareas como vicario en Strehlen, donde siguió trabajando luego como maestro domiciliario en la casa parroquial. El 14 de abril de 1902 rindió su segundo examen teológico también en Breslau.

A la edad de veintiocho años se decidió a cruzar el Atlántico para comenzar su actividad como pastor itinerante [*Reiseprediger*] al servicio del SEARP.¹⁸ El 26 de mayo de 1903 tuvo lugar su ordenación e instalación en ese cargo, de reciente creación. La ceremonia en el templo anglicano de Rosario estuvo a cargo del pastor Wilhelm Bußmann. La vastísima región que debía abarcar con su pastorado itinerante comprendía lugares de predicación que iban desde Patagones/Viedma hasta la Colonia Hohenau (Alto Paraná, Paraguay), y desde Río Cuarto y Córdoba hasta Tucumán.¹⁹ Sus experiencias, la evaluación de lo actuado y las posibilidades futuras de la tarea que le había tocado iniciar quedaron asentadas en numerosos artículos publicados en el *Evangelisches Gemeindeblatt* y en los informes que presentó ante el sínodo.²⁰ El 21 de febrero de 1906 tuvo lugar el culto de despedida de su cargo de pastor itinerante en La Paz (Entre Ríos); en esa ocasión predicó sobre Juan 6:67-69.²¹

De regreso de su licencia en Alemania fue instalado, el 25 de agosto de 1906, por el pastor Julius Scheringer como sucesor del pastor Teophil Weigle²² en el cargo pastoral de la Congregación Evangélica Alemana en Montevideo.²³ Para ese entonces Nelke había contraído matrimonio con Martha Seelieb (1882-1958), una mujer de salud muy frágil que al parecer no logró adaptarse al rol de «señora

18 Del financiamiento de este cargo, así como del viaje de ida y vuelta del pastor alemán contratado, se ocupó la «Sociedad Evangélica para los Estados del La Plata [con sede] en Alemania», creada para tal fin en 1902; cf. Schmidt (B), op. cit. p. 38.

19 cf. idem, pp. 37-42.

20 *Bericht/III* (17/18.08.1905), pp. 34-40 y *Bericht/IV* (16.08.1906), pp. 33-40 [*EvGb* 13/Nros. 14s. (1907) pp. 158-160 y 170s]; ver además su artículo: "Vom Reisepredigeramt" (I-IV) [Del pastorado itinerante], en: *EvGb* 12 (1906) Nros.: 549, 550, 553 y 668, pp. 11s.; 6; 6s. y 6 resp.

21 El sermón en: *EvGb* 12/562 y 563 (1906) pp. 3-5 y 4-6.

22 cf. (Nelke), *Pastor emeritus Theophil Weigle*, en: *EvGb* 13/43 (1907) p. 514.

23 cf. su reseña de la ceremonia en: *EvGb* 12/591 (1906) pp. 10s.

de pastor» y a la inestabilidad económica inherente a la profesión de su esposo.²⁴ El matrimonio no tuvo hijos. Nelke permaneció en el cargo pastoral de la congregación montevideana hasta su retiro, a comienzos de 1935. En esas casi tres décadas de servicio acompañó su tarea pastoral con múltiples actividades complementarias dentro de la vida social y cultural de la «colonia alemana» establecida en Montevideo.²⁵ Sin embargo, en diferentes momentos de su larga permanencia en el lugar hubo presiones para que cambiara de cargo pastoral.²⁶

Entre sus publicaciones histórico-descriptivas se destacan: (1) una investigación sobre la fundación de la Congregación Evangélica Alemana en Montevideo (1907)²⁷; (2) una ponencia sobre la «colonia alemana» en Montevideo (1919)²⁸; (3) un amplio informe, con fotografías y mapas, sobre los colonos alemanes en el departamento de Paysandú, Uruguay (1929)²⁹; (4) un artículo sobre los ruso-

- 24 En una carta del 22.11.1906 Nelke escribe lo siguiente a sus superiores en Alemania: "Al igual que yo, también mi esposa sufre bajo esta aplastante precariedad [económica] pues proviene de buena familia [*aus gutem Hause*]. Por cierto que pone la mejor buena voluntad para estar siempre feliz y alegre y se adapta bastante bien a la nueva situación, tanto que sólo puedo admirar su energía. Pero requiere de infinita renuncia a uno mismo y de abnegación pasar caminando frente a atractivas y hermosas casas para ir a vivir a una vivienda precaria en la que viven todo tipo de alimañas"; en: Archivo de la Iglesia Evangélica del Río de la Plata / Caja: «Nachlaß Schmidt» / Carpeta: extractos de actas (archivos Alemania), VI. (11/19) [=Ar-IERP/Schmidt].
- 25 Hay un retrato de Nelke a la edad de 55 años en la carpeta: *Cabezas del Uruguay. 80 apuntes por Gustavo Epstein*. Presentación de Eduardo Ferreira. (Impr. Germano Uruguaya) Montevideo, 1931. Ejemplar en Ar-IERP.
- 26 Cf. Ar-IERP/Schmidt: VI. (301); VII/13, 15, 23-28; VIII/3-6.
- 27 (W. Nelke), *Festschrift zum 50jährigen Jubiläum der Deutsch-evangelischen Gemeinde in Montevideo (21. August 1857 - 21. August 1907). Die Geschichte unserer Gemeinde mit besonderer Berücksichtigung der Geschichte des Kirchbaues*. (Ed. SEARP) Buenos Aires, (1907), 12 pp. Cf. tb. *EvGb* 13/9-12 (1907) pp. 98-101; 110-113; 125-128; 138-141.
- 28 W. Nelke, *Die Deutsche Kolonie in Montevideo. Vortrag [...] gehalten im Wissenschaftlichen Verein Ortsgruppe Montevideo (20. August 1919)*; en: *Zeitschrift des Deutschen Wissenschaftlichen Vereins zur Kultur- und Landeskunde Argentiniens* V. Jg. /H. 5 (1919) pp. 343-356.
- 29 (W. Nelke), *Deutsche Kolonisten im Departament Paysandú - Colonos alemanes en el Departamento de Paysandú*; en: (W. Nelke, ed.): *Guías y planos de Montevideo y del Uruguay. Almanaque Germano-Uruguayo; IVª Parte: Litoral. Kolonistenleben - La vida de nuestros colonos*; (Montevideo 1929); pp. 17-32 y pp. 52-67.

alemanes en el Uruguay (1939)³⁰; y (5) una investigación sobre la Congregación de Quilmes y Temperley, Buenos Aires (1941 y 1948)³¹. Desde 1926 y hasta marzo de 1934 Nelke editó un «Boletín Informativo» [*Nachrichtenblatt*] para los alemanes en el Uruguay.

Luego de su retiro decidió no regresar a Alemania, sino continuar viviendo en Montevideo para dedicarse de lleno a sus investigaciones genealógicas³² y cumplir tareas de reemplazo pastoral en el SEARP. A partir de febrero de 1939 reemplazó al pastor *von der Trenck* en la Congregación de Quilmes y Temperley. Ante la ausencia forzada del mismo a partir de agosto de 1939³³, Nelke cumplió esta tarea hasta comienzos de 1952.³⁴ Luego de vivir varios años más en Montevideo, donde falleció su esposa, finalmente se trasladó a Alemania, pasando los últimos años de su vida en casa de una hermana en Berlín/Friedenau. Allí falleció el 7 de septiembre de 1966, a la edad de noventa y un años.³⁵

30 W. Nelke: *Das Rußlanddeutschtum in Uruguay*; en: *Die Wanderung der Rußlanddeutschen* (=Jahrbuch d. Hauptstelle für Sippenkunde des Deutschtums im Ausland, 4. Jg. /Stuttgart 1939; pp. 203-236). Cf. también su artículo: *Aus den Anfängen der evangelischen rußlanddeutschen Siedlungen im Süden der Provinz Buenos Aires und Pampa Central*, en: *Der Rußlanddeutsche*, viernes 25.07.1941, p. 6.

31 (W. Nelke), *Geschichte der Gemeinde Quilmes, 1898-1941*. (Impr. Mercur) Buenos Aires, (1941), 24 pp.; idem., *Die Kirche in Quilmes. Wie sie war. Wie sie ist. Wie sie wird. Hilfst du mit!* (sin más datos) abril 1948, 18 pp.

32 Desde su *Instituto de Investigaciones Genealógicas en el La Plata* [véase más adelante pto. III] comienza a editar los primeros cuadernos de su *Libro Genealógico de los Alemanes en el La Plata* (primer cuadernillo, 1937).

33 Gottfried von der Trenck [19.7.1901-8.12.1944] fue vicario y pastor en Viale (Entre Ríos) desde junio de 1932 hasta fines de abril de 1936. Desde mediados de 1936 hasta enero de 1939 fue pastor en la Congregación de Quilmes y Temperley. Su actividad de apoyo a emigrados judíos radicados en su parroquia y su postura crítica frente a intentos de politizar la vida de esa congregación llevaron a que, en ocasión de su viaje de licencia a Alemania, la *Gestapo* le retirara el pasaporte pocos días antes del regreso con su familia a la Argentina. Estos datos fueron recabados por el Dr. Arturo Blatezky en contactos con la esposa del fallecido, Christel von der Trenck.

34 cf. *Bericht/18* (19-21.10.1953) pp. 44-46.

35 cf. *EvGb* 71/10 (1966) p. 140.

II

¿Cuáles eran, a principios del siglo, las premisas con las que un joven pastor recién llegado de Alemania iniciaba su labor en la región del Plata? Nelke lo refiere así: “Al llegar aquí en 1903 y preguntarle al pastor Bußmann si debía aprender español, la respuesta que me dio fue: —Usted vino aquí para congregaciones germano-evangélicas [*deutsch-evangelische Gemeinden*] y no para congregaciones hispano-evangélicas [*spanisch-evangelische Gemeinden*]”³⁶

En la IV Asamblea Sinodal celebrada en Rosario (Santa Fe), Nelke tuvo a su cargo una ponencia sobre el pastorado itinerante.³⁷ Dice allí: “no pierdo mis esperanzas de que las localidades arriba mencionadas³⁸ tarde o temprano lleguen a tener sus congregaciones evangélicas alemanas, como claramente lo observamos en Jacinto Arauz, donde hace poco se inauguró el local que servirá de escuela y lugar de oración [*Schul- und Bethaus*]. Ojalá este ejemplo, que nos brindó la colonia más joven, motive a las demás colonias más antiguas a imitarlo, para que poco a poco, a través de todo el país se vayan agrupando pequeñas congregaciones en torno a pequeñas capillas, en las que el pastor itinerante pueda cumplir sus funciones [...] Al escribir esto tengo la esperanza de que estas palabras encuentren eco aquí y allá, y que hombres responsables y decididos pongan manos a la obra, para asegurarles a sus descendientes, mediante la fundación de una congregación evangélica alemana, aquello que a ellos mismos les resulta caro y querido, su *Volkstum* y su religión.”³⁹ Nelke plantea el doble aspecto de la preservación de la identidad étnico-cultural [*Volkstum*] y de la fe evangélica de los inmigrantes como la tarea específica de las congregaciones evangélicas alemanas a ser fundadas en las nuevas colonias. La misma capilla cumple esa doble función: es a la vez *casa de oración* [*Bethaus*] y *escuela*. De esta manera la iglesia consolida espacios germánicos en las zonas de inmigración.

36 Ar-IERP/ Caja: Nelke / Carpeta: «Vertretungs-Reise [...] vom 4. März bis 3. April 1941» / Manuscrito *Reisebericht* (p. 44) [=Ar-IERP/Vertretungsreise]. Otra referencia parecida en: *Bericht/II* (21-23.10.1928) p. 33.

37 *Bericht/VI* (16.8.1906) pp. 33-40; W. Nelke, *¿Qué puede y debe ocurrir para que el pastorado itinerante se convierta en una institución permanente de nuestro Sínodo?* [orig. en alemán].

38 Colonias I y II en cercanías de Coronel Suárez, Villa Iris, Jacinto Arauz, Tornquist, Olavarría, Patagones, Canals, Río IV y Hohenau.

39 *Bericht/VI* (16.8.1906) p. 39.

¿Pero qué ocurre cuando las circunstancias geográficas dificultan o imposibilitan ese nucleamiento de los inmigrantes? Su breve experiencia como pastor itinerante le hizo ver que existían zonas donde ello era de hecho imposible. Ya en su anterior informe ante la III Asamblea Sinodal (Buenos Aires) Nelke había recomendado descartar la posibilidad de fundar congregaciones en aquellas zonas donde las familias de habla alemana vivían demasiado desperdigadas. Además, en ciertas zonas donde las familias vivían a menos distancia unas de otras “ya se encuentran trabajando pastores metodistas a los que se han acoplado los alemanes que viven allí, porque la iglesia nativa [*heimatlich*] les quedaba demasiado lejos. Sentían necesidad de comunión religiosa y, previa renuncia —con gran pesar para ellos— a su lengua materna, la buscaron junto a los metodistas, a veces incluso junto a los bautistas y sabatistas [adventistas]. Tal es el caso de Córdoba, Tres Arroyos, Azul y Pringles. Sería una injusticia de nuestra parte si quisiéramos perturbar el trabajo de otros con la fundación de congregaciones alemanas.”⁴⁰ Sin embargo, conviene combinar esta formulación con otra que hizo en la IV Asamblea Sinodal. Allí, ante el pedido del pastor Richter —su sucesor en el cargo de pastor itinerante— de que además de literatura en alemán también se proveyera literatura religiosa en español, Nelke opinó que “ésta es una tarea que con total tranquilidad debemos dejar en manos de la Iglesia Metodista, **que no se ha impuesto barreras nacionales, sino que es iglesia de misión.**”⁴¹ De otro modo corremos el riesgo de fragmentar demasiado nuestra tarea. «Fortalece aquello que tiende a morir», ésta es una consigna que en nuestro caso se refiere no sólo a la vida religiosa, sino también a la preservación del idioma alemán; por eso el pastor itinerante siempre debe llevar consigo algunas cartillas de lectura [*Fibeln*] alemanas.”⁴² De modo que, para Nelke, la tarea del pastor alemán entre inmigrantes de habla alemana debía apuntar a nuclear y a fortalecer la **religión** y la **identidad cultural germana**. Su misión se limitaba a la atención de sus connacionales y para ello era importante la preservación del idioma a través de las sucesivas generaciones. Su actitud abierta frente al trabajo de los misioneros metodistas respondía a una estrategia de división de tareas, ante todo en aquellas zonas donde la conformación de espacios germánicos superaba las posibilidades reales del SEARP. El trabajo de misión evangélica en el idioma vernáculo encerraba el

40 *Bericht/III* (17-18.8.1905) p. 37.

41 El subrayado es nuestro.

42 *Bericht/IV*, p. 58.

riesgo de dispersar los esfuerzos que, en esa situación, debían concentrarse allí donde la consolidación de los espacios germánicos entre los inmigrantes era aún factible.

Es interesante que, en la óptica de Nelke, esa identidad germana también debía reflejarse en lo edilicio. Desde su arribo a Montevideo impulsó con bríos la concreción del templo propio para la congregación de la que había sido nombrado pastor. Basándose en un estudio sobre los orígenes de la misma y rastreando en las actas las marchas y contramarchas de los protestantes alemanes en su intento por conformarla, Nelke llegó a la conclusión de que el 21 de agosto de 1907 se cumplirían cincuenta años de la asamblea fundacional de la congregación. Con el fin de motivar y movilizar a sus fieles publicó un folleto conmemorativo, en el que ofrece una amplia reseña histórica del surgimiento de la Congregación Evangélica Alemana en Montevideo.⁴³ Termina proponiendo pasos concretos para la adquisición de un terreno y la construcción de un pequeño templo: "lo que necesitamos es una pequeña capilla en estilo gótico, pero linda y bonita, de la que se note a primera vista: esto es propiedad alemana."⁴⁴ En otra parte dice que esa capillita alemana debería construirse en el centro de la población alemana, "como un ámbito [*Hort*] de vida germano-evangélico, como un semillero [*Pflanzstätte*] de religiosidad cristiana, como un refugio para pobres y necesitados, como un eje para la vida familiar alemana."⁴⁵ Está seguro de que los miembros que no gustan de escuchar un sermón, sí asistirán a un concierto o a una conferencia en la iglesia; y que si otros pueden prescindir del pastor en su carácter de guía espiritual, sabrán valorar que en la casa pastoral se atienda a pobres y sufridos, y llegarán a estimar al pastor como individuo culto cuando también participe de otras actividades espirituales, civiles y culturales.⁴⁶ Nelke termina su folleto exhortando a sus fieles con una cita del "anteriormente canciller del Reich" [Bismarck]: "Coloquen al pueblo alemán en la montura, que él cabalgará por sí solo".⁴⁷

Pero la idiosincrasia germánica no sólo debía evidenciarse en lo edilicio sino también en lo ético. Nelke era de la opinión de que los inmigrantes germanos en

43 Cf. *Festschrift Montevideo* (op. cit. en nota 27).

44 *ibid.* p. 11.

45 *ibid.* p. 10.

46 *ibid.* p. 11s.

47 "hier (sei) am Schluß an ein Wort des Alt-Reichskanzlers erinnert: «Hebt das deutsche Volk in den Sattel, reiten wird es von selbst»"; *ibid.* p. 12.

todo momento debían causar una buena impresión en los demás habitantes de la región del Plata. Los espacios germánicos debían irradiar las «virtudes de la germanidad». Esta concepción se puede rastrear en su ponencia ante la VII Asamblea Sinodal (1911, Buenos Aires), en la que se ocupa de los desórdenes que ocasionan sus compatriotas itinerantes desocupados y les propone maneras de enfrentar la problemática.⁴⁸ La gran cantidad de compatriotas alemanes que se encuentran literalmente «en la calle» “no sólo constituyen una plaga sino también una vergüenza y un deshonor para la germanidad”.⁴⁹ Su propuesta de solución incluye un pedido, dirigido a todos los posibles empleadores alemanes en la región del Plata⁵⁰, y una exhortación a los compatriotas alemanes que están sin trabajo. Esta última dice: “Recuerden que son alemanes y muéstrense dignos de su nación. Acepten toda posibilidad de trabajo que se les ofrezca, por más difícil que les resulte competir en el nuevo mundo con otras naciones, ya que vienen de Alemania, el paraíso de los trabajadores. Una vez que hayan logrado imponerse en esa lucha y hayan aprendido el idioma del país y sus características, entonces gracias a su formación germana les irá mejor. Pero pensar de entrada que el alemán está destinado a algo mejor en el país extranjero es una gran equivocación y un error. Sean laboriosos [*fleißig*], responsables [*gewissenhaft*] y también hallarán trabajo con empleadores alemanes.”⁵¹ La asamblea descartó la publicación de una proclama de este tipo a través de diarios y otros medios, tal como lo proponía Nelke.

En un pasaje de su reseña histórica, cuando toca los comienzos de la década del '70 en Montevideo, Nelke proyecta en ella su ideal **pangermánico**: “En esa época tuvo lugar la fundación del Reich Alemán, y sin duda se debió a la alegría por la unificación de Alemania el que aquí la vida de la congregación experimentara un notable incremento a comienzos de los '70. Aunque aquí, como en otras ciudades del exterior, ya hacía tiempo que en la congregación germano-evangélica se había logrado en pequeño una Alemania unificada; pues aquí no se era prusiano

48 W. Nelke: *Das Unwesen der arbeitslosen herumziehenden Landsleute und die Bekämpfung desselben*; en: *Bericht/VII* (10/11 de sept. 1911 Buenos Aires) pp. 57-66 [EvGb 17/42 (1911) pp. 497-502].

49 *ibid.* p. 62s.

50 En un pasaje de la misma dice: “Deberían desesperar en cuanto al futuro de nuestro pueblo si en verdad fuera cierto que el obrero alemán no está a la altura del español y del italiano. Por eso siempre de nuevo inténtenlo primero con sus compatriotas” (*ibid.* p. 63).

51 *ibid.* 63s.

o sajón, hamburgués o bávaro, mecklenburgués o wurtemburgués, sino que aquí se era alemán. Y por eso hubo alegría en medio de un festejo solemne a la vez que alegre, de que ahora finalmente también en la patria se había constituido la «Alemania unida», cumpliéndose así el anhelado deseo y sueño dorado de todos los patriotas alemanes antes del '70.⁵² Plasmar ese ideal de unión entre los alemanes radicados en el extranjero fue uno de los valores que Nelke impulsó a través de toda su actividad en Montevideo y en Quilmes. Los espacios germánicos en el extranjero debían reflejar unión y cohesión incluso por encima de las diferencias sociales y económicas de los inmigrantes. Para ello las diferentes asociaciones germanas establecidas en un determinado lugar debían trabajar en forma coordinada.

Con la finalidad de apoyar a posibles emigrantes alemanes en los difíciles tiempos de la posguerra, Nelke publica en 1921 su gran obra sobre la *Germanidad en el Uruguay*.⁵³ Quiere brindarles una imagen completa de la República Oriental del Uruguay y de los espacios germánicos que se han constituido allí. En el prólogo escribe: “El desgraciado final de la guerra y las pesadas y afrentosas condiciones de paz impuestas a nuestra patria hacen que muchos alemanes se decidan a emigrar. Muchos están a punto de decidirse por el Uruguay y comienzan a llegar preguntas. No es fácil responder a todas [...] de manera breve y precisa. Por eso, a quienes se deciden a emigrar les resultará más útil una descripción lo más fiel posible del país y de su gente que una información breve.”⁵⁴ El capítulo 19 (pp. 352-382) del libro es una *gula de todos los germano-parlantes en el Uruguay*, mientras que el capítulo anterior (pp. 348-351) ofrece una guía comercial con las direcciones de profesionales y artesanos germano-parlantes (de Montevideo).⁵⁵ Nelke termina el prólogo diciendo que el libro ha sido “escrito en base a la intuición de que: «¡Lo que soy y poseo te lo debo a ti, Patria mía!», y con la promesa en el corazón de que: «¡Por siempre te seré fiel y permaneceré firme, Patria mía!»”⁵⁶

52 *Festschrift Montevideo* (op. cit. en nota 27), p. 4.

53 Para financiar la publicación destinó la suma acumulada en Alemania durante la guerra por la imposibilidad de transferir a Montevideo los montos destinados a la subvención de su honorario pastoral. Cf. Ar-IERP/Schmidt, VII/3 (carta del presbiterio al Consejo Superior Eclesial Evangélico en Berlín, del 8.4.1920).

54 Cf. Nelke, *Deutschtum in Uruguay* (op. cit. en nota 17 (3)), p. 1.

55 En años posteriores Nelke vuelve a publicar guías [*Adressbücher*] y además realiza una edición de mapas del Uruguay.

56 Nelke, *Deutschtum* (op. cit.) p. 2 (fecha: 20 de mayo de 1920).

Esa abstracción idealizada que Nelke maneja como «identidad germánica» también aparece en un artículo suyo de esa misma época sobre el significado de las inscripciones que los alemanes en la patria europea suelen colocar sobre la puerta de sus viviendas.⁵⁷ Después de considerar toda una serie de inscripciones se pregunta por qué los alemanes que se radican en el extranjero han abandonado esta tradición tan hermosa. Exhorta a sus compatriotas a dar testimonio de su germanidad mediante tales inscripciones haciendo resaltar una de ellas: «Cuando confía, lo hace sin reparos. Cuando es fiel, es dura como una roca. Cuando brinda amor, es capaz de hacer milagros. Ésta es la manera germana de ser».⁵⁸

En el libro de 1921 hay una sinnúmero de pasajes que ilustran el tipo artificial y militante de germanidad que Nelke impulsaba también a través de su pastorado y demás actividades socio-culturales en Montevideo. Quizás el capítulo 15, «Crónica de la Guerra [del '14]», sea uno de los más ilustrativos en tal sentido. En él relata que desde hace ya quince años tiene colgada en el hall de su casa una litografía con una poesía titulada: «No se olviden del idioma alemán». Algunas estrofas de la misma son elocuentes en cuanto a lo que a comienzos de siglo se impulsaba bajo el rótulo de «germanidad en el extranjero» [*Auslandsdeutschum*]: “Ustedes, que para siempre han dicho adiós a la tierra germana nativa, y que reunidos aquí en torno al nuevo hogar llevan la muda nostalgia en el corazón. A ustedes les digo con fe plena y pido con total confianza: ¡No se dejen robar su germanidad [*Deutschum*]! ¡No se olviden del idioma alemán! Cómo antaño lucharon los héroes alemanes, lo que el audaz espíritu germano logró, lo que lograron libertad y unidad, que ello nunca se hunda en la noche del olvido; el nieto asombrado podrá leerlo en idioma alemán fiel y sencillo, ¡y volverá a ser lo que antaño fue! ¡No se olviden del idioma alemán! Por eso, padre, después del esfuerzo diario, toma la mano del gallardo niño; no te olvides de educarlo germanamente, cuida que cante canciones alemanas, enséñale los diez mandamientos en alemán y exprésale que un onceavo mandamiento dice: ¡Permanécele fiel a Alemania, fiel hasta la muerte! ¡No te olvides del idioma de tus padres! [...] Mas a quien se cansa del propio idioma, sintiendo más orgullo en la palabra ajena, queriendo negar su sangre, rechácenlo para su vergüenza y deshonor. La germanidad [*Deutschum*] no cobija a presumidos, sino que exige corazones firmes, ¡y al que

57 cf. W. Nelke, *Sinnreiche deutsche Hausinschriften*, en: *EvGb* 12/591 (1906) 2-5.

58 “Im Trauen unbedächtigt; In Treue felsenhart; Im Lieben wundermächtig; Das ist die deutsche Art”; *ibid.* p. 4s.

se sacrifique por causas equivocadas, no lo habrá de saludar el idioma germano!”⁵⁹

Esta concepción de germanidad militante va ligada a una exigencia de fidelidad a la patria, que de hecho implicaba fidelidad al emperador. Se trata de un tipo de germanidad artificial y en todo funcional al proyecto de expansión y consolidación colonial del Reich Alemán. En el mismo capítulo, después de relatar el profundo impacto que le causó la noticia de la dimisión del *Kaiser* a fines de octubre de 1918, Nelke escribe: “Unos días después volví a tener una vivencia. Estoy sentado en mi escritorio, perdido en pensamientos y contemplando la imagen de nuestro *Kaiser*. De pronto fue como si una voz me dijera: a no desanimarse ahora, sino a seguir trabajando, ama a tu pueblo alemán y no odies al mundo. A esto yo respondí: sí, y una tranquilidad benéfica vino sobre mí, y desde entonces no me ha abandonado.”

Hay que tener en cuenta que Nelke nació en la época de la consolidación del Reich Alemán, después de la guerra franco-prusiana de 1870/71. Perteneció a la primera generación que creció en la Alemania unificada, identificándose fuertemente con la figura del joven emperador Guillermo II [1859-1941].⁶⁰ Está claro que no les resultaba en absoluto extraña la identificación del *sentir nacional* con el *sentir religioso*. Y las siguientes palabras de Nelke en tal sentido son elocuentes: “Hoy es 27 de enero, aniversario del *Kaiser*, un día que en otras épocas hacía latir más rápido nuestros corazones.”⁶¹ Pero ahora a nuestra alma la atraviesan pensamientos similares a los que alguna vez María y los discípulos de Jesús ex-

59 Nelke, *Deushtum* (op. cit. nota 17 (3)) p. 299s. estrofas 1-3 y 5.

60 Esa identificación del líder varonil germánico ideal en las grandes figuras del Imperio Alemán la confirman las siguientes palabras, que Nelke escribe a su colega Mirus en 1941, comentando su visita al matrimonio B[...] en Azul (Buenos Aires): “el viejo B[...] (es) el auténtico individuo tenaz westfálico [*echte westfälische Beharrungsmensch*] con los mismos ojos claros como los vi en Hindenburg, Ludendorff y Litzmann” [Ar-IERP/Vertretungsreise, p. 4].

61 En los años de la Primera Guerra Mundial los alemanes y austríacos en Montevideo festejaban el *Natalicio del Kaiser* (respectivo), con actos y cultos conmemorativos en las respectivas iglesias: la evangélica y la católica alemana (padres Palotinos). “El primero de abril de 1915, tuvo lugar una emotiva celebración para Bismarck en la Iglesia Evangélica Alemana al conmemorarse el 100º aniversario de nuestro anterior canciller del Reich; el pastor Nelke pronunció el discurso de homenaje.” Nelke, *Deushtum* (op. cit. nota 17(3)), p. 258; cf. tb. p. 262 y pp. 397-399.

perimentaron bajo la cruz de Cristo.”⁶² Sin embargo, ante el panorama desolador que presenta la Alemania de la posguerra, Nelke formula su esperanza para la patria y lo hace en términos que vuelven a combinar lo nacional y lo religioso en un mismo nivel: “Lo que necesita nuestro pueblo alemán es un renacer nacional y religioso. Entonces todo lo demás habrá de desarrollarse solo para salvación y bendición de nuestro pueblo.”⁶³

Aun teniendo en cuenta que la Primera Guerra Mundial (1914-1918) provocó una fuerte polarización política entre los europeos emigrados a otros continentes, en este tipo de germanidad impulsada por Nelke se manifiesta un alto grado de intencionalidad política. La consolidación del Imperio Alemán en las décadas previas a la Guerra del '14 coincidió con el período de expansión colonial germana. Y pastores como Nelke difundían en los espacios germánicos de ultramar un ideal de germanidad que era funcional a la política exterior del Reich Alemán.⁶⁴ Esto se aprecia incluso en la década posterior a la Primera Guerra Mundial. En una carta que envía en 1934 al *Consejo Eclesial Superior Evangélico* (EOK, en Berlín)⁶⁵ alude a un hecho que a nuestro modo de ver confirma la hipótesis anterior. Ante las nuevas autoridades eclesiásticas —entonces ya asimiladas al proyecto político nacional-socialista, después de la toma del poder por Adolfo Hitler en marzo de 1933—, Nelke insiste en que gracias a su decidida intervención en la Asamblea Sinodal de 1924 se evitó que el SEARP fuera absorbido por Norteamérica.⁶⁶ En una carta anterior, de octubre de 1933, dirigida al representante del EOK ante el Sínodo, preboste F. Reifenrath, Nelke deja entrever cuál había sido su postura en esa conflictiva situación: “Quiera también servir [lo escrito hasta aquí] como sencilla y cautelosa justificación para mi expresión —maliciosamente interpretada por algunos— de que «el socialista alemán, [incluso] el

62 *ibid.* p. 294.

63 *ibid.* p. 295.

64 Es interesante constatar que en la revista del Sínodo se editan algunos artículos de neto corte político, en los que se defiende la línea oficial del Reich Alemán. Cf. p. ej. el artículo *Das Vaterland* [La Patria], donde se polemiza en contra del «veneno socialdemócrata» alemán [EvGb 9/422 (1903) p. 2] o el artículo *Das Ende der Nationalsozialen* [El fin de los nacional-socialistas] [EvGb 9/432 (1903) p.2s]. Cf. además el capítulo de Prien [op. cit. en nota 9, pp. 379-387] sobre las organizaciones de apoyo en Alemania y la difusión de la mentalidad «pueblo-nación germana» [*völkisches Denken*] entre las congregaciones del Brasil.

65 *Evangelischer Oberkirchenrat* [=EOK]

66 Ar-IERP/Schmidt, VIII/16.

comunista me resultaban más cercanos que el norteamericano piadoso», que hubo de ser tan clara, porque en la Asamblea Sinodal de 1924 se corría el peligro inminente de que nuestro Sínodo fuera comprado [*aufgekauft*] por [Norte-]América.⁶⁷ El Informe Sinodal hace referencia a la propuesta de la Iglesia Luterana Unida estadounidense, aunque el texto no menciona el debate que —según Nelke— desató ese ofrecimiento de «cooperación».⁶⁸ En 1923 la joven *República de Weimar* fue sacudida por una tremenda hiperinflación y además debió continuar pagando enormes sumas en concepto de reparaciones de guerra a Francia e Inglaterra. Esa crisis económica repercutió también en las iglesias asociadas de ultramar, y ello explica los términos en que Nelke percibió el «acercamiento» de los luteranos norteamericanos. Frente a ese «acoso económico de los aliados» era menester pre-

67 Ar-IERP/Schmidt, VIII/13.

68 cf. *Bericht/X* (22-24.6.1924), pp. 18-22 y p. 88. El riesgo que implicaba un acercamiento a los luteranos estadounidenses se menciona con claridad en el informe del 23 de junio de 1924 sobre las actividades del Consejo Sinodal. Dice el pastor presidente Richard Wick: “Una pregunta de significado fundamental para nuestro Sínodo es si a través de una cooperación [*Arbeitsgemeinschaft*] con la Iglesia Luterana Unida [de Norteamérica], cuya meta sea la creación de una Iglesia argentino-evangélica, tarde o temprano no estaríamos resignando el carácter germano [*deutscher Charakter*] de nuestro Sínodo. Pues en una cooperación de este tipo nos veríamos obligados a brindarle al idioma español nativo un espacio mucho mayor en nuestra tarea del que le dimos hasta ahora. Es cierto que en un futuro de todas maneras tendremos que ceder en esa dirección algo más de lo que lo hemos venido haciendo, si deseamos preservar la fe evangélica en los descendientes de alemanes o de suizos en el exterior que ya no dominan el alemán. Pero constituye una gran diferencia que nuestra actitud con respecto a este punto quede planteada de forma tal que dificulte el retroceso del idioma alemán y en consecuencia también el de la mentalidad germana [*deutsche Denkweise*], o de manera que facilite ese proceso [de aculturación]. Existe un gran peligro de que ocurra esto último —que sin duda no es lo deseable—, si se acepta una cooperación cuya meta sea conformar una Iglesia argentino-evangélica, en la que naturalmente el idioma vernáculo será el dominante mientras el alemán termine siendo sólo tolerado. Básicamente será bajo este aspecto que la Iglesia en la patria [*Heimatkirche*] habrá de analizar toda la cuestión, ya que su mayor interés radica en que nuestras congregaciones en el exterior [*Auslandsgemeinden*] permanezcan lo más germanas posible [*möglichst gut deutsch bleiben*]. Y pienso que también nosotros mismos vemos nuestra tarea en preservarles a nuestros alemanes evangélicos en el extranjero tanto su germanidad [*Deutschtum*] como su fe evangélica [*evangelischer Glaube*].” [p. 21s]. La traducción de esta cita se justifica, porque en otro lugar la referencia que se hace a este mismo texto es al menos incompleta [cf. W. Villalpando (ed.), *Las iglesias del trasplante* (CEC/Methodpress) Buenos Aires, 1970; p. 16/ nota 6].

servar los espacios germánicos, evitando que la amplia infraestructura congregacional del SEARP sirviera a un proyecto evangelizador ajeno al ideal de fe evangélica y germanidad.⁶⁹ Ello resulta muy revelador si se tiene en cuenta que en esos mismos años el SEARP aceptó sin reparos el acercamiento y apoyo económico que le ofreció el *Sínodo Evangélico Alemán de Norteamérica*.⁷⁰

III

En su informe del año 1942 sobre «Agentes totalitarios en el campo religioso», la *Comisión Investigadora de Actividades Antiargentinas* impulsada por la Cámara de Diputados de la Nación indicaba, en el punto «Propaganda racista», lo siguiente: “Desde hace algunos años funciona en la ciudad de Montevideo, calle Magariños Cervantes Nº 2033, un titulado Instituto de Investigaciones Genealógicas del Plata (Genealogische Forschungsstelle in La Plata), a cargo del pastor protestante jubilado Wilhelm Nelke, afiliado a la Unión Alemana de Gremios (ex Frente Alemán de Trabajo)⁷¹ desde el 1º de marzo de 1936 con el número de registro 8083. Este extraño instituto tiene como finalidad realizar investigaciones de carácter racial, desde luego, de acuerdo a los preceptos de los postulados nacional-socialistas.”⁷²

Esta grave acusación de representantes del gobierno argentino contra Nelke exige que investiguemos su postura frente al nacional-socialismo alemán y el carácter de sus estudios genealógicos [*Sippenforschung*]. En cuanto al primer aspecto disponemos mayormente de fuentes escritas no públicas. Se trata de cartas e informes que Nelke intercambió con autoridades del SEARP y con la oficina de relaciones exteriores del *Consejo Eclesial Superior Evangélico* [EOK] en

69 Cf. tb. la carta que Nelke enviara el 21 de julio de 1925 al National Lutheran Council (Nueva York) [Ar-IERP/Schmidt, VII/11].

70 Cf. *Bericht/X* (22-24.6.1924) p. 18s.

71 Sobre la misma cf. H. Volberg, *Auslandsdeutschum und Drittes Reich. Der Fall Argentinien*, (Böhlau) Colonia/Viena, 1981; pp. 60-68.

72 La *Comisión Investigadora de las Actividades Antiargentinas* de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación se constituyó el 19 de junio de 1941 y funcionó hasta la disolución del Congreso el 4 de junio de 1943. Sus informes pueden consultarse en los *Diarios de Sesiones de la Cámara de Diputados* [5, 11-12, 16-17 y 30 de septiembre de 1941; 29 de mayo, 2-3 y 18 de septiembre de 1942]. Nosotros trabajamos con una colección de materiales que se encuentra en el Archivo de la IERP [Caja: Intervención]. Cf. Volberg (op. cit. en nota 71) pp. 133-153.

Alemania. Si bien ellas nos permiten conocer su posición, resulta más difícil evaluar el impacto de su actividad pública como formador de opinión teológico-política dentro de los espacios germánicos rioplatenses entre 1933 y 1945.

En su carta al preboste Reifenrath de octubre de 1933, Nelke hace referencia a otro «desliz» verbal suyo, que lamenta ahora dados los cambios políticos ocurridos en Alemania: “También mi observación después de la ponencia del integrante del Consejo Eclesial Superior Rahlwes⁷³, de que «el movimiento alemán no tenía nada de natural, sino que era una impostación [*Mache*]» debe entenderse —y felizmente así lo sintieron todos los hermanos— como la rebelión involuntaria contra una mentalidad [*Denkungsart*] que no condice con la esencia germana.”⁷⁴ ¿Cómo se debe interpretar esta crítica de Nelke al nazismo alemán en el tiempo anterior a su triunfo político?

En otra carta suya dirigida un año más tarde a la Oficina de Relaciones Exteriores de la Iglesia Evangélica Alemana, Nelke aclara lo siguiente en cuanto a su posición frente al partido (el NSDAP): “Por mis explicaciones anteriores, creo haber expuesto a la Oficina de Relaciones Exteriores que fui capaz de sentir la evolución de las cosas. Si bien en base a mis experiencias de vida no pude compartir lo tormentoso y revolucionario del movimiento, tampoco permito que se me utilice como esbirro [*Büttel*] en contra del mismo [...]; tomo al Tercer Reich y al movimiento religioso Cristianos Alemanes [*Deutsche Christen*] como algo dado y como un acontecimiento que, en lo que a mí me toca, ya asumí hace tiempo atrás, y sólo en tal sentido soy capaz de actuar, hablar y escribir. Por experiencia conozco la infinita fuerza que genera la brasa del fuego racial [*Glut des Rassefeuers*], mas también sé de los peligros cuando sólo se atiende a la voz de la carne y la sangre, y no se escucha la voz del Padre que está en el cielo y de aquel a quien él envió, nuestro salvador Jesucristo.”⁷⁵ Por un lado Nelke dice que su identificación con los objetivos del Tercer Reich y de los *Cristianos Alemanes* se remonta hacia atrás en el tiempo, por el otro lado pone de manifiesto ciertas re-

73 Posiblemente se refiera a la ponencia *Fe y Patria* [*Glaube und Heimat*] que Rahlwes presentó en la noche del primer día de la XI Asamblea Sinodal en Buenos Aires [cf. la referencia en el *Bericht*/XI (21-23.10.1928) p. 3]. El texto de la misma no se incluyó en el informe.

74 Con la expresión *Deutsche Bewegung* está haciendo referencia al movimiento popular nacional-socialista liderado por Hitler, que más adelante se constituyó como Partido Nacional-Socialista Alemán de Trabajadores [=NSDAP].

75 Ar-IERP/Schmidt (23.11.1934), VIII/17.

servas. Si tenemos en cuenta que se trata de correspondencia oficial con las autoridades encargadas de regular su situación contractual, y que desde 1924 había interés por trasladarlo del cargo pastoral en Montevideo, la actitud de reserva frente al nuevo orden político y eclesial no deja de ser significativa. No obstante, el tenor de las apreciaciones muestra una aproximación de Nelke al «nuevo orden» político establecido en Alemania a partir de marzo de 1933.

Por algo más de una década Nelke había sido el espíritu rector en la Oficina Central [*Zentralstelle*] encargada de coordinar las tareas de asistencia social a los inmigrantes alemanes en Montevideo. Además había editado el «Boletín Informativo» [*Nachrichtenblatt*]. Sin embargo, en abril de 1934 traspasa —mediante acuerdo— la dirección del Boletín al grupo local del NSDAP en Montevideo. De la comisión directiva de la Oficina Central ya se había retirado en 1932. Aun cuando Nelke exprese que “las ideas, planes y tareas que durante ese largo tiempo realicé con la aprobación de la colonia unida y cohesionada, ahora son asumidas y llevadas adelante por el movimiento”, es evidente que no compartía la modalidad combativa con la que los nuevos dirigentes llegados de ultramar irrumpieron en el espacio germánico de Montevideo. El espíritu conciliador y la modalidad amable de Nelke le hacían difícil coincidir con el carácter combativo y autoritario que obviamente evidenciaban los nuevos cuadros del NSDAP en Montevideo.⁷⁶ En su carta al EOK de fines de 1933 (o comienzos de 1934) lo había expresado sin rodeos: “Sólo estoy en condiciones de acompañar al nuevo movimiento, no de liderarlo [...], quiero ampliar el Boletín Informativo y cuidar de que lo fuerte [*Starkes*] y lo suave [*Mildes*] se acoplen en pos de la tercera nueva realidad, nuestra generación futura”.⁷⁷ Al parecer la actividad del partido en Montevideo estaba generando desunión entre los alemanes radicados allí. Ello iba en contra de lo que Nelke se había propuesto como meta en su tarea pastoral: la unión y cohesión de los alemanes en el extranjero; en cierto modo un resabio de su ideal pangermánico. En la carta se anima incluso a explicar las dificultades con

76 “Y en cuanto al comentario del señor preboste Kätzke, que comparó mi actividad [de asistencia] social, en la que por años con pequeños aportes se realizaron grandes cosas, posibilitando aquí el asentamiento e integración tranquila y pacífica de miles de inmigrantes, con la actividad de San Crispo, que robaba cuero para hacerle zapatos a los pobres, solo quiero decir que ahora la comisión directiva de la Oficina central ha asumido frente a la colonia [de alemanes] una actitud de exigencia y ya no más de amables ruegos, como lo fue mi humilde modo de hacerlo” [carta a Reifenrath].

77 Ar-IERP/Schmidt, VIII/16.

las que se enfrenta el grupo local del NSDAP mediante un breve análisis histórico-político: “En los años 1918/19 los alemanes en el exterior se opusieron al régimen revolucionario en la patria y a la bandera republicana.⁷⁸ Al no haber quedado debilitados por la guerra, como ocurrió en la patria, fueron justo los mejores elementos alemanes los que en forma práctica trabajaron en todo tipo de tareas sociales y obras de ayuda. Aquí los inmigrantes pobres fueron recibidos con los brazos abiertos, fueron atendidos, promovidos y apoyados, llegando a ser alguien; aunque algunos de ellos [ahora] albergan un profundo sentimiento de antipatía contra quienes una vez les tendieron la mano. Pero en la patria el movimiento nacional-socialista es un movimiento combativo en contra del bolchevismo. Que haya logrado repelerlo es algo que también los alemanes en el extranjero le agradecemos de todo corazón. Pero aquí, como en general en las colonias alemanas en el exterior, los intereses germanos en gran medida estuvieron en manos de los mejores y no de los caciques [políticos (*Bonzen*)]. Esto es algo que ciertos nacional-socialistas que últimamente han venido desde allá no podían saber, y combatieron aquí del mismo modo y con las mismas armas que en la patria, con lo que obviamente muchas veces erraron las estocadas. Pero, a pesar de ello [*trotzdem*], los alemanes en el exterior, al menos aquí, son tan razonables que admiran y adhieren a Hitler. Lo que ayuda al avance del movimiento es la circunstancia de que los elementos extremos de la izquierda [germana] se organizan a la manera comunista simultáneamente y en la misma medida en que lo hace el NSDAP; este pequeño grupo bullanguero comunista terminará por despabilar a los indiferentes ligándolos cada vez más a la bandera con la cruz gamada [*Hakenkreuzfahne*]. Porque hoy la mentalidad comunista resulta un anacronismo, al menos para aquel que durante ocho años ha leído el Boletín Informativo, lo que hicieron todos. Tengo la firme confianza de que a la brevedad toda la colonia será nacional-socialista, en especial si el NSDAP comprensivamente logra un entendimiento con la Federación de Asociaciones Germanas, que hace tiempo existe aquí y que sobradamente ha demostrado su utilidad.”⁷⁹

El texto es revelador en varios sentidos. Nelke insinúa que a través del «Boletín Informativo», dirigido a todos los espacios germánicos en el Uruguay, estuvo llevando adelante una prédica anticomunista. Además, es de suponer que la división entre los alemanes radicados en el extranjero de la que se habla en la

78 Cf. Nelke, *Deutschtum* (op. cit. en nota 17(3)) pp. 298-304.

79 Ar-IERP/Schmidt, VIII/16.

carta, generada por la irrupción de «cuadros nacional-socialistas» en los espacios germánicos de ultramar cuya dinámica propia desconocían, no debe de haber sido una experiencia aislada. Por otra parte, los años 1933/34 constituyen recién el comienzo de la política de asimilación [*Gleichschaltung*] de todas las instituciones germanas a la dinámica partidaria del NSDAP. Por eso cabe suponer que las diferencias que se manifestaron en el comienzo, por esa modalidad avasalladora, fueron luego superadas por todos aquellos que en el fondo no disintían con la ideología nacional-socialista impulsada por el Tercer Reich. A nuestro modo de ver, en el caso de Nelke las divergencias se dieron inicialmente y más que nada en el plano de las modalidades de acción, pero no en el nivel de la ideología subyacente. Allí su concepción artificial y militante de germanidad era perfectamente funcional al proyecto de expansión nacional-socialista. Donde mejor se manifiesta esta coincidencia con la ideología del Tercer Reich es en el plano de sus investigaciones genealógicas [*Sippenkunde*].

Al menos desde la edición de su libro en 1921, Nelke mantuvo estrecho contacto con el *Instituto Alemán para el Exterior* [IAE] en Stuttgart.⁸⁰ En el anuario de la *Central para la Genealogía de la Germanidad en el Extranjero*⁸¹, editado por el IAE, Nelke publicó un revelador artículo titulado: «¿Por qué y cómo realizo investigación genealógica?»⁸² Allí explica que, enfrentado durante años por su práctica pastoral con el problema de la «des-germanización» [*Entdeuschung*] de los descendientes de inmigrantes alemanes, comenzó a reflexionar sobre una medida eficaz para contrarrestar ese fenómeno; así llegó a la genealogía. “Si los alemanes sólo se casaran con alemanes —pensaba para mí— las quejas [sobre la pérdida de la identidad étnica], por más que no iban a terminar, ¡al menos no iban a ser tan frecuentes! [...] toda la miseria humana, que ya había visto en la patria, en Miechowitz, Kraschnitz y Bethel, y que veía aquí en las calles y frente a las iglesias; la enorme penuria que pasaban nuestros jóvenes compatriotas, a los que no había arruinado la guerra ni la miseria de posguerra, sino la mala [calidad de la] sangre; la ansiedad y la febril aunque tantas veces inútil búsqueda y el deseo de nuestros sanos jóvenes alemanes, procurando un cónyuge de sangre germana e

80 Deutsches Ausland-Institut Stuttgart [=IAE]

81 Hauptstelle für die Sippenkunde des Deutschtums im Ausland (Stuttgart)

82 W. Nelke, *Warum und wie ich Sippenkunde treibe*; en: *Sippenkunde des Deutschtums im Ausland. Jahrbuch der Hauptstelle für die Sippenkunde des Deutschtums im Ausland* (hrsg. vom Deutschen Ausland-Institut/ Stuttgart) 3. Jg. (1938) pp. 106-109.

igual raigambre [*ebenbürtig*] —toda esa penuria en sus múltiples facetas la vi agigantada frente a mis ojos”.⁸³

Partiendo de los árboles genealógicos de los linajes germánicos «fuertes», sustento de la colonia alemana en el Uruguay⁸⁴, Nelke continuó buscando “aquel instrumento [*Mittel*] que Dios obsequió a nuestro *Führer* y así a nuestro pueblo. Hallé el correcto punto de partida para todas las tareas de preservación de nuestra identidad étnica germana [*deutsches Volkstum*] ubicado en lo profundo, a saber, en la sangre como sustento de la vida; viendo en definitiva que mantener la pureza de nuestra sangre era la precondition de todos nuestros esfuerzos por preservar nuestra identidad étnica [*Volkstum*] y nuestro idioma. La genealogía me pareció ser la tarea fundamental, también para la configuración de la nueva vida germana [*Gestaltung des neuen deutschen Lebens*].”⁸⁵

Consideramos pertinente extendernos en la transcripción de estas citas porque revelan hasta qué punto en 1938 Nelke había llegado a hacer suya la «ideología de sangre y suelo» [*Blut und Boden Ideologie*] propagada por los teóricos de la «raza superior» en el Tercer Reich, acoplándola a su ideal de germanidad. De hecho él mismo era consciente de haber seguido un proceso en tal sentido, porque dice: “Es así que, como pastor retirado y mirando retrospectivamente mi actividad pastoral, pude constatar que los dos centros de fuerza [*Kraftzentren*] germanidad y cristiandad se fueron acercando cada vez más durante mi proceso evolutivo en el extranjero, llegando finalmente a superponerse.”⁸⁶

83 *ibid.*, p. 106. Un comentario de Nelke en su informe a Mirus revela la dimensión que alcanzaron estas ideas en 1941. En su visita a Coronel Suárez se le presentaron “(el) señor Wilhelm St[...] con su esposa e hija, un bello y del todo auténtico tipo de muchacha del B[und].D[eutcher].M[ädchen]. ¡Más de un genuino camarada en la patria [*echter Volksgenosse*] se consideraría feliz si aquí en el extranjero pudiera encontrarse con una muchacha así! [Ar-IERP/Vertretungsreise, p. 10]. El *Bund Deutscher Mädchen* [Liga de chicas alemanas] era la organización femenina equivalente a la *Hitlerjugend* [Juventud Hitlerista].

84 P. ej. la familia «von Metzen» (genealogía en el primer cuadernillo del «Libro de los linajes alemanes en el La Plata» pp. 24-36; cf. más abajo nota 89). En cuanto al apoyo que estas familias brindaron a los inmigrantes, cf. Alfred von Metzen, *Meine Erinnerungen an Ulmenau* [Mis recuerdos de Ulmenau], (Ed. del autor), Montevideo, 1956, 88 pp.

85 *ibid.*, p. 107.

86 *ibid.*, p. 107.

Una pregunta que es necesario plantear, en relación con las investigaciones genealógicas realizadas por Nelke entre los inmigrantes alemanes en la región del Plata, es cuál fue posición frente a la «legislación aria» del Tercer Reich. En el artículo sólo dice “haber seguido con atención la legislación aria” [*Ariergesetzgebung*].⁸⁷ Entre las propuestas para una cooperación de diferentes instancias en la investigación genealógica del «*La Plata Deutschtum*», el punto (7) prevé que los supervisores genealógicos [*Sippenwarte*] del NSDAP local sean los encargados de investigar y confirmar la «constancia de descendencia aria» [*arischer Abstammungsnachweis*] para los interesados. Aunque a continuación, en el punto (8), se especifica que el «Instituto de Investigaciones Genealógicas» brindará “ayuda de investigación para aquende y allende [el Atlántico]”.⁸⁸

En aquel período, Nelke al parecer estaba convencido de los beneficios históricos que podían resultar para los tres estados del Plata si el nacional-socialismo del Tercer Reich salía victorioso en la contienda. En tal sentido, el escudo que ilustra la tapa de su primer cuadernillo del «Libro de los linajes alemanes en el Plata» — donde flanqueada por alas de águila la cruz gamada domina sobre los símbolos nacionales de los estados del Plata (el sol, las nubes y tres gorros fríos)— es más que elocuente (ver reproducción en la página siguiente).⁸⁹

Lo que ese escudo sugiere, lo confirman sus propias palabras. En el informe sobre su visita a comunidades de la región central de La Pampa escribe: “Así cambia todo aquí en la tierra, a menudo en un tiempo muy breve, porque ¿¡qué son 30-40 años!/? Así también cambió la tierra de La Pampa y el individuo de La Pampa. Sólo el hermoso cielo pampeano y el seco aire pampeano siguen siendo los mismos. A mi corazón antes esto le gustaba más, el que aquí también ahora

87 Las «Leyes de Nürenberg», promulgadas por los nazis en 1935, degradaron abiertamente a los ciudadanos judíos-alemanes al nivel de ciudadanos de segunda clase. Entre otros aspectos limitaban los oficios que les estaba permitido ejercer y prohibían los matrimonios entre no judíos («arios») y judíos. Por eso todo ciudadano alemán que no quería verse afectado por esa legislación lesiva e inhumana hacía comprobar su «descendencia aria» mediante constancia genealógica. Ello generó un lógico auge en cuanto a ese tipo de investigaciones.

88 Cf. op. cit. (en nota 82), p. 109. Es muy posible que Nelke realizara investigaciones tendientes a confirmar o no la «descendencia aria» a pedido de personas o instituciones interesadas en ello. En especial para aquellos alemanes que habían regresado al Reich, atraídos por el «auge» del mismo entre 1935 y 1938.

89 (W. Nelke), *Geschlechterbuch der Deutschen am La Plata. Band I (Heft 1)*; Herausgegeben von der Genealogischen Forschungsstelle am La Plata. (Septiembre) 1937.



Geschlechterbuch
der Deutschen am La Plata

BAND I
erscheint in einzelnen Heften

Herausgegeben von der
Genealogischen Forschungsstelle am La Plata
1937

Portada del «Libro de los linajes alemanes en el Plata»

me siga gustando se debe a la manera visceral de pensar [*Herz-Denken*]. Los que aquí dominan esa fría y desapasionada manera cerebral de pensar [*Kopf-Denken*], vacía y falta de sangre [*blutleer und blutlos*] son los judíos. ¿Cuál de las dos habrá de apoyar y promover el argentino? De ello depende nuestro futuro germano en el La Plata.”⁹⁰

Un joven colega de Nelke, que en los tiempos de la guerra participó en un culto del Día de la Reforma en Quilmes, recuerda que sobre el final del mismo, Nelke sugirió a la comunidad que entonaran juntos algunos himnos tradicionales. Luego de cantar entre otros «Castillo fuerte es nuestro Dios», Nelke propuso que para terminar todos se pusieran de pie y entonaran el *Horst Wessel Lied*.⁹¹ Una parte de la comunidad hizo caso omiso a la propuesta, permaneciendo sentada en silencio, mientras que otra parte se paró y lo cantó a viva voz junto al pastor.

Este testimonio nos permite suponer que la declaración de coincidencia con la teología de los *Cristianos Alemanes*, que Nelke hiciera en su carta al EOK a comienzos de 1934, implicaba más que una mera adhesión de palabra forzada por las circunstancias.⁹² Su actividad pastoral en la zona sur del gran Buenos Aires en

90 Ar-IERP/Vertretungsreise, p. 45. Cuando describe la difícil situación económica de sus compatriotas en Rivera (provincia de Buenos Aires) dice: “Es cierto que también los primeros inmigrantes traían sangre deficitaria [*blutarm*], pero tenían la vida por delante. Éstos [se refiere a sus hijos] ya son argentinos y se adaptaron al país, pero se volvieron proletarios. Son realmente explotados por los dueños de la región [*Landesherren*]: los judíos. De manera que puedo entender que en el joven E[...] haya vibrado la sangre. Con enérgicas palabras: «No voy a ser esclavo de los judíos», abandonó Rivera yéndose a Pedro Luro, a orillas del Río Colorado. Y sin embargo los demás jóvenes al parecer están contentos con su vida en Rivera. Pero qué diferencia entre la vida en la chacra y en las viviendas de alquiler en Rivera. Allí todo hay que pagarlo, cada papa, cada pedazo de pan, la carne y la verdura, la leche y los huevos. Y aquí los comerciantes judíos tienen la oportunidad de reservale resp. encajarle lo peor a los *Gojims*. Por dentro los más viejos sienten bronca, porque son compatriotas [*Landsleute*] y no proletarios” (ibid. p. 27). En Nelke esa actitud antisemita se puede detectar a partir de 1925. Cf. Carta a Dietschi [19/7/1925], carta a Hübbe (8/8/1925) y tb. la carta a Reifenrath [4/10/1933] (Ar-IERP/Schmidt, VII/10, VIII/13).

91 Se trata de «*Die Fahne hoch*» (Arriba la bandera), el himno nazi por excelencia, cuyo autor, el hijo de pastor Horst Wessel (fallecido el 25.2.1930), era celebrado como «mártir nazi» en el *Tercer Reich*. [cf. H. Prolingheuer: *Kleine politische Kirchengeschichte. 50 Jahre Evangelischer Kirchenkampf von 1919 bis 1969*, (Pahl-Rugenstein), Köln, 1984, p. 57 y 180].

92 Ar-IERP/Schmidt, VIII/16.

los años de la guerra y su militancia a favor de un ideal de germanidad artificial (patriótico-nacionalista), que indudablemente impulsó en esos años (1938-1945), constituyen una etapa de su vida sobre la que Nelke más tarde no quiso emitir opinión. En su correspondencia de 1962 con el pastor Lebherz —su sucesor en esa congregación— es tajante: “Estoy contento de haber podido preservar y consolidar rectamente los bienes de la Congregación en los tiempos difíciles. [...] Para la Argentina los tiempos no se volvieron más tranquilos. Dos partidos se hallan enfrentados. Entonces resulta difícil encontrar la posición correcta con respecto a cada uno de ellos. Y cuando nosotros, los alemanes, con nuestras fuerzas no nos adherimos ni a una ni a otra de las dos líneas, porque queremos permanecer neutrales, entonces surgen las peleas entre nosotros mismos. Es y sigue siendo el mismo problema y los que sufren las consecuencias son los amigos. Querido hermano, no se lo tome a mal, desde todo punto de vista me mantengo alejado de cualquier controversia y no escribo memorias sobre Quilmes.”⁹³

IV

La investigación sobre el ideal de germanidad difundido por este pastor alemán nos ha permitido ver algo de la problemática que se esconde detrás del concepto. Como se trata de un estudio de caso es conveniente observar cierta cautela en cuanto a conclusiones más generales, que sin embargo quedan sugeridas por el presente análisis.

La vinculación que las fuentes establecen entre **germanidad** y **fe evangélica** es un dato histórico con el que inevitablemente nos encontramos en cualquier estudio sobre las iglesias de inmigración alemana. Esto se debe a que el protestantismo de los inmigrantes de origen alemán formaba parte de su herencia cultural. En sus países de origen no eran evangélicos por una opción confesional consciente, sino por el mero hecho de haber nacido en una región donde la mayoría de los habitantes lo eran. El abandonar ese marco e insertarse en una realidad cultural diferente, donde la tradición religiosa heredada era la católico-romana, tarde o temprano les planteó el conflicto de que con la pérdida gradual de su identidad cultural se debilitaba también su identidad evangélica. Ese conflicto fue agravándose en la medida en que a través de sucesivas generaciones los espacios germánicos se diluían por efecto de la aculturación.

93 Ar-IERP/Nelke.

A la iglesia de inmigración esa realidad le planteó y aún hoy le plantea el mismo desafío: pasar de una identidad protestante definida y mediada en términos étnico-culturales a una nueva identidad religiosa fundada en la adhesión consciente y voluntaria a la fe de sus antepasados. Sin embargo, cuando intenta asumir ese desafío, la iglesia siempre vuelve a enfrentar el hecho de que no es tan fácil establecer una distinción clara entre las dimensiones de fe y cultura heredada. Y lo que el análisis histórico pone en evidencia es que enfatizar acríticamente el vínculo entre ambas dimensiones implica serios riesgos, sobre todo en momentos de auge patriótico-nacionalista en el país de origen. La ingenuidad con respecto al abuso político al que se expone una vinculación demasiado estrecha entre identidad cultural e identidad religiosa puede llevar a la iglesia a apartarse de la fidelidad al Evangelio.



Copyright and Use:

As an ATLAS user, you may print, download, or send articles for individual use according to fair use as defined by U.S. and international copyright law and as otherwise authorized under your respective ATLAS subscriber agreement.

No content may be copied or emailed to multiple sites or publicly posted without the copyright holder(s)' express written permission. Any use, decompiling, reproduction, or distribution of this journal in excess of fair use provisions may be a violation of copyright law.

This journal is made available to you through the ATLAS collection with permission from the copyright holder(s). The copyright holder for an entire issue of a journal typically is the journal owner, who also may own the copyright in each article. However, for certain articles, the author of the article may maintain the copyright in the article. Please contact the copyright holder(s) to request permission to use an article or specific work for any use not covered by the fair use provisions of the copyright laws or covered by your respective ATLAS subscriber agreement. For information regarding the copyright holder(s), please refer to the copyright information in the journal, if available, or contact ATLA to request contact information for the copyright holder(s).

About ATLAS:

The ATLA Serials (ATLAS®) collection contains electronic versions of previously published religion and theology journals reproduced with permission. The ATLAS collection is owned and managed by the American Theological Library Association (ATLA) and received initial funding from Lilly Endowment Inc.

The design and final form of this electronic document is the property of the American Theological Library Association.